

Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:59

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I wziąwszy ciało Józef owinał je płótnem czystym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Józef wziął ciało, owinał je w czyste płótno
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I wziąwszy ciało Józef owinał je [w] prześcieradło czyste
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I wziąwszy ciało Józef owinał je płótnem czystym
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Józef wziął więc ciało, owinał je w czyste płótno
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Józef zabrał ciało, owinał je w czyste płótno;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Józef wziąwszy ono ciało, uwinął je w czyste prześcieradło;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Józef wziąwszy ciało, uwinął je w czyste prześcieradło
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Józef zabrał ciało, owinał je w czyste płótno
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Józef wziął ciało i owinał je w czyste prześcieradło,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Józef wziął więc ciało, owinał czystym płótnem
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Józef wziął ciało, owinał je w czyste lniane płótno
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Józef wziął ciało, owinał je czystym płótnem
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wziął więc Józef ciało, owinał w czyste lniane płótno
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Józef zawinał ciało w czyste płótno pogrzebowe
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Узявши тіло, Йосип обгорнув його чистим полотном
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I wziąwszy ten organizm cielesny Iosef wwikłał go zasłonie z cienkiej tkaniny czystej

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Józef wziął to ciało, owinął je w czyste sukno,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Josef wziął zwłoki, owinął je w czyste lniane prześcieradło
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Józef wziął ciało, zawinął je w czystą, delikatną tkaninę lnianą
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Józef wziął je, owinął w długie lniane płótno